



**COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL DU  
MARDI 29 MARS 2021**

**2022eko MARTXOAREN 29KO HERRIKO  
BILTZARRAREN BILDUMA.**

Le vingt-neuf deux mille vingt deux, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le vingt-deux mars deux mille vingt deux, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

**Bi mila eta hogeita biko martxoaren hogeita bederatzai**an, arratseko zazpietan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita biko martxoaren hogeita bian ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

**Etaient présents / Hor ziren** : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes CEDARRY, MARTY-CHALEON andereak, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, IBARBOURE, jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ARMSPACH-LAGAN, DOYHENART, ESCLAMADON, ETCHEBARNE, MOUESCA, SEMERENA-OLAIZOLA, LARRIEU, DO COITO SABIO andereak, MM. SERRANO, MAILHARRANCIN, FERNANDO, ROUGET, ARBURUA, DARQUY, SEVILLA, RUYS jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

**Etaient excusés / Barkatuak** : Mme GALLOIS (procuration / ahalordea à M. ROUGET jaunari), Mme MANJI (procuration / ahalordea à Mme CEDARRY andereari), Mme STRZALKOWSKI (procuration / ahalordea à Mme BONTAN andereari), M. BLAIN jauna (procuration / ahalordea à Mme ESCLAMADON andereari), M. ESTEINOU jauna (procuration / ahalordea à M. IBARBOURE jaunari), M. CENDRES jauna (procuration / ahalordea à M. DARQUY jaunari),

**Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria** : Madame Maitena ETCHEBARNE anderea

**\* APPROBATION DU PROCES-VERBAL DU  
CONSEIL MUNICIPAL DU 29 JANVIER 2022 A  
L'UNANIMITE**

**\* 2022KO URTARRILAREN 29KO HERRIKO  
KONTSEILUKO AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ .**

**\*EDUCATION – FORMATION – JEUNESSE**

**\* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA**

**1- APPROBATION DE LA CONVENTION DE MISE A  
DISPOSITION TEMPORAIRE D'UN LOGEMENT SITUÉ  
DANS LA MAISON DOYHENARD, PLACE DU  
FRONTON A HERAURITZ, AU PROFIT DE  
L'ASSOCIATION ETORKINEKIN**

**1- HERAITZEKO FRONTOIKO PLAZAKO DOYHENARD  
ETXEKO BIZITEGI BAT ALDI BATERAKO  
ETORKINEKIN ELKARTEAREN ESKURA EMATEKO  
HITZARMENA**

Madame Doyhenart présente le rapport suivant.

Doyhenart andereak txosten hau aurkezten du.

La commune est propriétaire de la Maison dite « Doyhenard », située face au fronton, dans le quartier d'Herauritz. Ce bâtiment se trouve vacant à l'heure actuelle, bien qu'habitable sur une bonne partie de sa superficie correspondant à sa partie est, et constitue en ce sens une réserve foncière pour l'avenir de l'école et de la place du Fronton (projets de moyen terme).

Herria Heraitze auzoko frontoiko plazan dagoen "Doyhenard" deitu etxearen jabe da. Eraikin hori egun hutsik dago, eta parte handi batez bizigarria da; beraz, frontoiko plazaren eta eskolaren gerorako jabetza erreserbaren parte da (epe ertaineko proiektuak).

Les élus d'Ustaritz, toujours fidèles à la tradition communale d'accueil et de solidarité à l'égard de tous les réfugiés, souhaitent contribuer à augmenter le parc d'hébergements d'urgence, à l'échelle du territoire.

Uztaritzeko hautetsiak herriaren errefuxiatu guzienganako harrera eta elkartasun ohiturari atxikiak zaizkie, eta beraz, lurraldeko larrialdiko bizitegien multzoa handitzen lagundu nahi dute.

Dans ce même temps, l'association Etorkinekin a manifesté son besoin d'héberger rapidement des personnes en grande difficulté.

Aldi berean, Etorkinekin elkarteak zailtasun handian dauden jende batzuentzat ahal bezain laster bizitegi bat atzemateko beharra adierazi digu.

Il est donc proposé de confier la gestion à titre précaire dudit logement - composant la partie est de la Maison

Beraz, AC n°0098 kadastra erreferentzia duen lursaileko Doyhenard etxearen ekialdeko parte horren kudeaketa, behin behineko, Etorkinekin elkartearen esku uztea proposatu zaio herriko kontseiluari.

Doyhenard sur la parcelle cadastrée AC n°0098 - à l'association Etorquinekin.

La présente convention a pour objet de fixer les modalités de cette mise à disposition.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cette mise à disposition.

### \* URBANISME – TRAVAUX — VOIRIE

#### 2- CESSION DE LA PARCELLE AD993 AU QUARTIER HERAURITZ - REGULARISATION FONCIERE LIEE A L'EMPLACEMENT RESERVE n°51

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre de la vente de la parcelle AD993 appartenant à Madame Anita DUTHU au profit de Monsieur Pierre PRAT, la commune a engagé une démarche d'acquisition d'une bande de 49 m<sup>2</sup> correspondant à l'emplacement réservé n°51 du PLU afin de pouvoir à terme élargir le trottoir longeant la rue d'Hérauritz.

Il vous est proposé de régulariser l'acquisition à l'euro symbolique de cette bande de terrain.

Vu le plan côté en annexe,

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **APPROUVE** l'acquisition à l'euro symbolique auprès de Monsieur Pierre PRAT d'une bande de la parcelle n°BAD993 d'une surface de 49 m<sup>2</sup> le long de la rue d'Hérauritz

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette question.

#### 3- EXTENSION DU CIMETIERE D'ARRAUNTZ – PARCELLE BK197 – EMBLACEMENT RESERVE N°24

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La parcelle BK197, en zone UE du PLU, est grevée de l'emplacement réservé n°24 afin de pouvoir étendre le cimetière d'Arrauntz. Des démarches ont été engagées avec le propriétaire, Monsieur Xavier ALBERDI, afin d'acquérir la surface nécessaire.

Ainsi, la cession d'une bande d'une largeur de 6 mètres a été définie, représentant une surface de 120 m<sup>2</sup>, comme indiqué sur le plan projet de division en annexe.

Hitzarmen horrek lekua elkartearen esku uzteko moldeen finkatzea du xede.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari eskura emate horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko **BAIMENA EMAN DIO**

### \* HIRIGINTZA – OBRAK – IRITSGARRITASUNA – BIDEAK.

#### 2- HERAITZE AUZOKO AD993 LURSAILAREN ESKUALDATZEA - 51. LEKU ERRESERBATUARI DAGOKION LURREN ERREGULARTZEA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Anita DUTHU andereak AD993 lursaila Pierre PRAT jaunari saldu diolarik, herriak THPeko 51. leku erreserbatuari dagokion 49 m<sup>2</sup>-ko lur zinta baten erosteko desmartzak abiatu du, epe luzeagora Heraitzeko karrika segitzen duen espaloia zabaldu ahal izateko.

Herriko kontseiluari lur zintza horren erosketa euro sinboliko baten truke erregulartzea proposatu zaio. Erantsi plano zenbakitua kontuan izanik,

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Heraitzeko karrika segitzen duen 49 m<sup>2</sup>-ko azalerako n°BAD993 lursaileko lur zinta Pierre PRAT jaunari euro sinboliko baten truke erostea **ONARTU DU**.

- Auzapez jaunari gai horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko **BAIMENA EMAN DIO**.

#### 3- ARRUNTZAKO HILERRIAREN HANDITZEA – BK197 LURSAILA – 24. LEKU ERRESERBATUA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

THPeko UE eremuko BK197 lursaila 24. leku erreserbatuak lotzen du, Arruntzako hilerria handitu ahal izateko. Xavier ALBERDI jabearekin desmartzak abiatu ditugu, behar den azalera erosi ahal izateko.

Hala, 6 metroko zabalerako zinta bat erostea adostu dugu, orotara 120 m<sup>2</sup>-ko azalera, erantsi zatiketa proiektu-planeari adierazi gisan.

Erosketa hori 5104 €-ren truke egitea adostu da; zama horri sare elektrikoaren handitzeko gastuak gehitu behar zaizkio,

Cette cession est convenue au prix de 5104 € auxquels s'ajoutent les frais d'extension du réseau électrique afin de desservir la parcelle BK197, la suppression de l'emplacement réservé n°24 la grevant et la modification du zonage en UC.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **APPROUVE** l'acquisition d'une surface de 120 m<sup>2</sup> de la parcelle BK197 auprès de Monsieur Xavier ALBERDI au prix de 5104 €, du financement de l'extension du réseau électrique, de la levée de l'emplacement réservé n°24 et du changement de zonage de la surface de la parcelle BK197 restant propriété de Monsieur Xavier ALBERDI

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette question.

#### **4- EXTENSION DU CIMETIERE D'ARRAUNTZ – PARCELLE BK198 – EMBLACEMENT RESERVE N°24**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La parcelle BK198, en zone UE du PLU, est grevée de l'emplacement réservé n°24 afin de pouvoir étendre le cimetière d'Arrauntz. Des démarches ont été engagées avec les propriétaires, les consorts SINDERA - ALBERDI, afin d'acquérir la surface nécessaire.

Ainsi, la cession d'une bande d'une largeur de 6 mètres a été définie, représentant une surface de 292 m<sup>2</sup>, comme indiqué sur le plan projet de division en annexe.

Cette cession est convenue au prix de 12 441 € auxquels s'ajoutent les frais d'extension du réseau électrique afin de desservir la parcelle BK198, la suppression de l'emplacement réservé n°24 la grevant et la modification du zonage en UC.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **APPROUVE** l'acquisition d'une surface de 292 m<sup>2</sup> de la parcelle BK198 auprès des consorts SINDERA - ALBERDI au prix de 12 441 €, du financement de l'extension du réseau électrique, de la levée de l'emplacement réservé n°24 et du changement de zonage de la surface de la parcelle BK198 restant propriété des consorts SINDERA – ALBERDI.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette question.

#### **5- OFFRE DE CONCOURS DOMOFRANCE – AMENAGEMENTS DE VOIRIE SECTEUR RUE DU BOURG – DIHINXENEA**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

BK197 lursailera iritsi ahal izateko, baita lotzen duen 24. leku erreserbatuaren ezeztatzea eta UC eremura sartzea ere.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Xavier ALBERDI jaunari 120 m<sup>2</sup>-ko azalera duen BK197 lursaila 5104 €-ren truke erostea, sare elektrikoaren zabaltzearen diruztatzea, 24. leku erreserbatuaren ezeztatzea eta Xavier ALBERDIrena izaten segitzen duen lursaileko azalera eremuz aldatzea **ONARTU DU**.

- Auzapez jaunari gai horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko **BAIMENA EMAN DIO**.

#### **4- ARRUNTZAKO HILERRIAREN HANDITZEA – BK198 LURSAILA – 24. LEKU ERRESERBATUA**

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

THPeko UE eremuko BK198 lursaila 24. leku erreserbatuak lotzen du, Arruntzako hilerria handitu ahal izateko. SINDERA – ALBERDI ezkontideekin desmartzak abiatu ditugu, behar den azalera erosi ahal izateko.

Hala, 6 metroko zabalerako zinta bat erostea adostu dugu, orotara 292 m<sup>2</sup>-ko azalerakoa, erantsi zatiketa proiektu-planeari adierazi gisan.

Erosketa hori 12 441 €-ren truke egitea adostu da; zama horri sare elektrikoaren handitzeko gastuak gehitu behar zaizkio, BK198 lursailera iritsi ahal izateko, baita lotzen duen 24. leku erreserbatuaren ezeztatzea eta UC eremura sartzea ere.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- SINDERA - ALBERDI ezkontideei 292 m<sup>2</sup>-ko azalera duen BK198 lursaila 12 441 €-ren truke erostea, sare elektrikoaren zabaltzearen diruztatzea, 24. leku erreserbatuaren ezeztatzea eta Xavier ALBERDIrena izaten segitzen duen lursaileko azalera eremuz aldatzea **ONARTU DU**.

- Auzapez jaunari gai horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko **BAIMENA EMAN DIO**.

#### **5- DOMOFRANCE LAGUNTZA ESKAINTZA – HERRI BARNEKO BIDE ANTOLAMENDUAK – DIHINXENEA**

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux et leurs équipements connexes relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées, personnes physiques ou morales peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel les personnes privées décident de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Des travaux en domaine communal sont nécessaires pour assurer une insertion optimale du projet immobilier présenté par DOMOFrance pour quarante-cinq (45) logements sur les terrains AN80, 81, 82, 85, 495p pour un montant de travaux de soixante-six mille cinquante euros et cinquante centimes hors taxes (66 050,50 € HT) ; ils consisteront en la création de cinq places de stationnement publiques, d'une réfection d'enrobé de voirie, de l'aménagement d'une aire de stationnement pour le véhicule de collecte des déchets, de l'installation d'un poteau incendie et d'un passage piéton sur la rue du Bourg.

Dans ce but présenté par courrier en date du 23 février 2022, une offre de concours dudit montant a été communiquée par le porteur du projet.

Cette offre prend la forme d'un versement en deux acomptes d'un montant total de soixante-six mille cinquante euros et cinquante centimes hors taxes (66 050,50 € HT). Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **ACCEPTÉ** l'offre de concours proposée présentée par la société DOMOFrance d'un montant de soixante-six mille cinquante euros et cinquante centimes hors taxes (66 050,50 € HT) pour des travaux concourant au bon fonctionnement du projet immobilier ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer toutes pièces et à engager toute démarche nécessaire à cet accord.

## **6- DENOMINATION DE LA VOIE PRIVÉE DU LOTISSEMENT SEMEAK – PROPRIÉTÉ DUHALDE MARIE-JOSÉE**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant.

Herriko obra publikoak herrien ardurara dira. Beraz, herriaren bideetan, baserrialdeko bidexketan eta dagozkien ekipamenduetan egiten diren obra guztiak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira, eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza eskaintza honela defini daiteke: pertsona pribatuek obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko ala ustiatzeko gastuetan parte hartzea erabakitzen dutela finkatzen duen engaiamendua; parte hartzeko, diru-zama bat eman dezakete, lursail bat urririk utzi, obra ala zerbitzu batzuk beren gain hartu, ala hornidura batzuk eskura eman. DOMOFrancek etxebizitza-proiektu bat aurkeztu du, AN80, 81, 82, 85 eta 495p lursailetan berrogeita bost (45) bizitegiren egiteko. Proiektu hori ongi gauzatu ahal izateko, herriko jabetza eremuan obra batzuk egin behar dira. Obra horiek hirurogeita sei mila berrogeita hamar euro eta berrogeita hamar zentimo gostako dira, gordin (66 050,50 €); obra horiek kari, bost aparkaleku publiko sortuko dira, bideko mundruna berriz egiten da, hondakinen biltzeko ibilgailuaren aparkatzeko eremu bat antolatuko da, suteen kontrako zutabe bat ezarriko da eta Herri barneko karrikan oinezkoendako zebra bide bat sortuko da.

2022ko otsailaren 23an gutunez aurkeztu xede horrekin, proiektu eramaileak aipatu zenbatekoko laguntza eskaintzaren berri eman digu.

Eskaintza horren gauzatzeko, hirurogeita sei mila berrogeita hamar euro eta berrogeita hamar zentimo gordin (66 050,50 €) bi alditan ordainduko dizkigu. Herriko kontseiluari eskaintza horren onartzea proposatu zaio.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- DOMOFrance sozietateak higiezin proiektua ontsa gauzatzeko lagunduko duten obren egiteko aurkeztu hirurogeita sei mila berrogeita hamar euro eta berrogeita hamar zentimo gordin (66 050,50 €) laguntza eskaintza **ONARTU DU**.

- Auzapez jaunari akordio horrek behar izanen dituen agiri guztiak sinatzeko eta desmartxa ororen egiteko **BAIMENA EMAN DIO**.

## **6- SEMEAK LOTIZAMENDUKO BIDE PRIBATUAREN IZENDATZEA – DUHALDE Marie-Josée-ren LEKUA**

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

La voirie privée en impasse desservant le lotissement réalisé par Mme Marie-Josée DUHALDE sur la parcelle BI n°104 lieu-dit « Atchoaenea » (Permis d'aménager n°064 547 20B0004) doit être dénommée, cette formalité permettrait à chaque immeuble de disposer d'une numérotation de voirie.

Cette voie privée vient en prolongation de la voie publique dénommée impasse d'Anienea.

Il est proposé de dénommer la voie impasse Anienea atekamotza.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **DECIDE** de dénommer la voie d'impasse Anienea atekamotza
- **CHARGE** Monsieur Le Maire d'engager toutes actions nécessaires à l'application de cette décision.

#### **7-DENOMINATION DE LA VOIRIE DU LOTISSEMENT SITUÉ SUR LES PARCELLES AD 155, AD 508, AD 511 – PROPRIÉTÉ DE OYHARCABAL XABIER ET ORTZI**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant.

La voirie en impasse desservant le lotissement à bâtir au nom de Oyharzabal Xabier et Ortzi située sur les parcelles AD 155, AD 508, AD 511 doit être dénommée. Cette formalité permettra aux 6 lots à bâtir de disposer d'une numérotation de voirie.

La voie s'étend en impasse jusqu'à la parcelle AD155 et prolonge la voirie communale depuis la parcelle AD 508.

Il est proposé de dénommer la voie Gaineko Landak atekamotza.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **DECIDE** de dénommer la voie Gaineko Landak atekamotza

#### **8- EXPLOITATION POUR AFFOUAGES EN PARCELLE 33 ET BORDS DE PISTES SUR LES BLOCS 1 A 4 DE LA FORÊT COMMUNALE D'USTARITZ POUR UN TOTAL DE 47 LOTS D'AFFOUAGES**

Monsieur Serrano présente le rapport suivant.

Il est demandé au conseil municipal de décider :

##### Vente de bois façonnés :

Les bois de qualité chauffage seront mis en vente façonnés bord de route.

Les tiges non destinées au bois d'œuvre et les houppiers résultant de l'exploitation seront délivrés à la commune et

Marie-Josée DUHALDE andereak BI 104 lursailean, "Atchoaenea" lekuan, egin lotizamenduko karrika itsuko bide pribatuari (064 547 20B0004 antolamendu-baimena) izen bat eman behar zaio, eraikin bakoitzak karrika-zenbaki bat ukan dezan.

Bide pribatu horrek Anienea atekamotza itsua izeneko bide publikoa luzatzen du.

Bide hori Anienea atekamotza itsua izendatzea proposatu da.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Bide hori Anienea atekamotza itsua izendatzea **ERABAKI DU**.

- Erabaki horren gauzatzeko beharrezkoak diren ekintza guzaien abiaraztea Auzapez jaunaren **ESKU UTZI DU**.

#### **7-AD 155, AD 508, AD 511 LURSAILEAN LOTIZAMENDUKO BIDE IZENDATZEA – OYHARCABAL XABIER ETA ORTZIREN JABETASUNA**

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Xabier eta Ortzi Oyharzabal Jabeak, AD 155, AD 508 et AD 511 lursailetan, egin lotizamenduko bideaari izen bat eman beharko zaio, 6 eraikin bakoitzak karrika zenbaki bat ukan dezan.

Errepidea muturreraino luzatzen da AD155 lursailera arte eta AD 508 lursailetik udal bidea luzatzen du

Bide hori Gaineko Landak atekamotza itsua izendatzea proposatu da.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Bide hori Gaineko Landak atekamotza itsua izendatzea **ERABAKI DU**.

#### **8- ZURAREN BILTZEKO USTIAPENA 33 LURSAILEAN ETA UZTARITZEKO OIHANEKO 1 ETA 4 BLOKEEN ARTEKO PISTA BAZTERRETAN**

Serrano jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko kontseiluari galdegin zaio hauen erabakitzea:

##### Zur moldatuen saltzea:

Beretzeko kalitatea duen zura moldatu eta bide bazterrean salgai ezarriko da.

Obretarako zur bilakatuko ez diren zangoak eta ustiapenaren ondoriozko zuhaitz buruak herriari emanen

mis à disposition bord de route via l'exploitation bois façonnés.

#### Frais d'exploitation :

L'exploitation des bois façonnés est confiée à des prestataires de service.

Les frais d'exploitation seront payés directement par la commune. La commune confie à l'Office National des Forêts une prestation d'assistance technique à donneur d'ordre, comprenant l'encadrement et la surveillance du chantier, le cubage et le classement des bois.

#### Frais financiers :

La commune accepte que, dans le cadre où les produits seraient vendus en contrat d'approvisionnement, le prix de vente sera en totalité encaissé par l'Agent Comptable Secondaire de l'ONF qui reversera à la commune la quote-part ainsi établie, moins 1% correspondant aux frais de gestion reversés par l'ONF. Le virement à chaque propriétaire interviendra au plus tard à la fin du deuxième mois suivant l'encaissement effectif des sommes versées par l'acquéreur du lot regroupé.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **D'AUTORISER** le maire à signer tous les documents se rapportant à ces ventes et exploitations.

### \* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES

## 9- DEBAT D'ORIENTATIONS BUDGETAIRES 2022

Monsieur Rouault présent ele rapport suivant ;

Avant l'examen du budget, l'exécutif des communes de plus de 3 500 habitants présente à son assemblée délibérante un rapport sur :

- les orientations budgétaires : évolutions prévisionnelles de dépenses et recettes (fonctionnement et investissement), en précisant les hypothèses d'évolution retenues notamment en matière de concours financiers, de fiscalité, de tarification, de subventions et les évolutions relatives aux relations financières entre une commune et l'EPCI dont elle est membre,
- la programmation des investissements avec une prévision des recettes et des dépenses,
- la structure et la gestion de la dette contractée, les perspectives pour le projet de budget, en précisant le profil de dette visé pour l'exercice.

Ainsi, le Débat d'Orientation Budgétaire doit permettre au Conseil Municipal de discuter des dispositions qui préfigurent les priorités qui seront affectées dans le budget primitif. Mais ce doit être aussi l'occasion d'informer les Conseillers Municipaux sur l'évolution financière de la Collectivité en tenant compte des projets communaux, des évolutions conjoncturelles et structurelles qui influent sur nos capacités de financement.

zaizkio eta zur moldatuko ustiaketa bidez bide bazterrean eskura emanen dira.

#### Ustiatze gastuak:

Zur moldatuaren ustiatzea zerbitzu emaileen esku uzten da. Ustiatze gastuak herriak ditu zuzenean ordainduko. Herriak agindu-emaileendako laguntza tekniko zerbitzua Oihanen Frantziako Erakundearen esku uzten du; zerbitzu horrek obren zaintzea, kubikazioa eta zuraren sailkatzea hartzen ditu barne.

#### Diru gastuak:

Produktuak hornidura-kontratu gisa saltzen badira, herriak onartzen du salmenta prezioa ONF erakundeko bigarren mailako kontulariak osoki kobratzea eta herriari zehaztuko den parte bat ordaintzea, ONFek ordaindu kudeaketa gastuei dagokien %1 kenduta. Ondotik, jabe bakoitzari ordainduko zaio, multzo bateratuaren erosleak ordaindu zenbatekoak kobratu ondotiko bigarren hilabete hondarrean, berantenez.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapezari salmenta eta ustiatze horiei guziet dagozkien agiri guzien izenpetzeko **BAIMENAREN EMATEA.**

### \* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

## 9- 2022KO AURREKONTU NORABIDEEI BURUZKO EZTABAIDA

## Contexte international et zone euro

L'année 2022 aurait dû être marquée par la confirmation du rebond de l'économie internationale, à la faveur de plans de soutien budgétaire massifs qui ont contribué à atténuer les pertes de croissance.

D'après les prévisions initiales, le niveau de PIB préalable à la pandémie devait être rejoint dans la plupart des grandes économies d'ici le premier semestre 2022. Après -2,8 % en 2020, la croissance mondiale a rebondi à 5,9 % en 2021 puis, devait ralentir à 4,1 % en 2022.

Mais, d'autres obstacles sont venus ralentir la vigueur de la reprise. D'une part, la remontée des prix de l'énergie provoquant une accélération de l'inflation au second semestre. D'autre part, des pénuries de biens intermédiaires, dont les semi-conducteurs, limitant certaines productions industrielles. Enfin, une désorganisation des chaînes logistiques en conséquence des confinements, avec aussi des pénuries de main d'œuvre dans certains secteurs (transport, restauration, etc.).

Enfin, l'invasion de l'Ukraine par la Russie, la potentielle exclusion de la Russie du réseau Swift et un possible isolement économique russe, entraîneront des répercussions sur l'économie mondiale, notamment sur le prix de l'énergie et des matières premières.

Si bien que la Banque centrale européenne vient de revoir à la baisse ses prévisions de croissance pour 2022 sur la zone euro de 0,5 point, désormais estimée à 3,7%, de même que le surcroît de dépenses publiques dans l'Union européenne (qui vont devoir être engagées pour faire face aux conséquences de la guerre) atteindrait 175 milliards d'euros dès cette année, soit 1,25% du PIB européen.

## Contexte national

L'année 2021 avait en fin été marquée par le retour de la croissance et de l'optimisme. Après une année perturbée par la pandémie de COVID-19, la levée progressive des restrictions sanitaires à partir du deuxième trimestre et la progression de la campagne vaccinale ont permis une reprise de l'activité. Ainsi, le PIB a progressé de 3 % au troisième trimestre 2021 et est revenu quasiment à son niveau de 2019.

Sur le marché du travail, l'onde de choc provoquée par la pandémie a été amortie. L'emploi salarié a augmenté de +180K au troisième trimestre 2021, dépassant ainsi de 1 % son niveau pré-pandémique. Néanmoins, des disparités entre secteurs ont subsisté, notamment l'emploi dans l'industrie qui reste en deçà de son niveau d'avant crise. Les créations d'emplois combinées à la hausse de la population active ont entraîné un recul du chômage. De 8,9 % au troisième trimestre 2020 à 7,6 % au quatrième trimestre 2021, le taux de chômage est ressorti plus bas qu'avant la crise.

Après un épisode de forte baisse, de 1,5 % en janvier 2020 à 0 % en décembre de la même année en raison de la forte baisse du prix du pétrole en 2020, l'inflation IPCH a progressivement regagné du terrain pour atteindre 3,4 % en décembre 2021. Au total, pour l'année 2021, la progression de l'inflation a été de 2,1 %. Cette forte hausse s'explique principalement par l'accélération de la composante énergie (+ 18,6 % en décembre 2021), qui après s'être effondrée en 2020 sous l'effet des mesures de confinement, s'est progressivement redressée dans un contexte de reprise économique mondial.

Les mesures de soutien pour faire face à la pandémie notamment le Fond de Solidarité, la prise en charge du chômage partiel ou les Prêts Garantis par l'État, ont permis de protéger les entreprises françaises. De plus, 2021 a marqué une nouvelle étape dans la baisse de l'impôt sur les sociétés (taux normal de 28 % à 26,5 % en 2020). Enfin, le rebond de la demande en 2021 a également été un facteur positif pour la performance des entreprises. Ainsi, les faillites d'entreprises ont connu une baisse d'une ampleur jamais observée précédemment.

Après deux années marquées par le financement de la réponse à la crise sanitaire, les finances publiques devraient retourner sur une trajectoire relativement durable à partir de 2022. D'après le projet de loi de finances (PLF) 2022, le déficit public devrait atteindre 8,4 % du PIB en 2021 (après 9,1 % en 2020) et baisser à 4,8 % en 2022. Le budget 2022 restera néanmoins relativement expansionniste en maintenant un niveau de dépenses publiques à 55,6 % du PIB (contre 53,8 % en 2019). Ainsi, le gouvernement compterait davantage sur la conjoncture économique favorable plutôt que sur des mesures structurelles de réduction des dépenses ou d'augmentation des recettes afin de réduire les déséquilibres des finances publiques. Dans ce contexte, la viabilité des finances publiques françaises dépend principalement de la consommation des ménages (principal moteur de la croissance économique). A ce stade, deux risques pourraient remettre en cause le dynamisme de la consommation privée : une inflation durablement plus élevée qu'attendu et un marché du travail in fine moins dynamique qu'attendu qui conduirait à un ralentissement des revenus d'activité

Pierre manquante au PLF 2022 du 22 septembre, le plan d'investissement France 2030 a été dévoilé le 12 octobre. Au total, 30 milliards € devraient être déboursés sur 5 ans afin de booster et rénover l'industrie française. La moitié de ces dépenses seront tournées vers la transition écologique. Le plan est réparti en 10 objectifs et vise des débouchés concrets comme le petit réacteur nucléaire, les biomédicaments ou l'avion bas-carbone (entre autres). Ce sont entre 3 et 4 milliards € qui devraient être investis en 2022, et donc intégrés au PLF 2022. Mais ces prévisions de janvier dernier ont dû être revues à la baisse, du fait des nombreuses incertitudes générées par le conflit russo-ukrainien.

A peine sortie de la plus grave récession enregistrée depuis la seconde guerre mondiale à cause de la pandémie de Covid-19, l'économie française se prépare à affronter un nouveau choc majeur. La flambée des prix des matières premières va venir alimenter les poussées inflationnistes déjà présentes et amputer d'autant le pouvoir d'achat des ménages. L'hypothèse d'une croissance de 3,6 % pour 2022, formulée en janvier par l'Insee, semble désormais caduque. Rexecode estime, à ce jour, que la guerre en Ukraine coûtera entre 0,7 et un 1 point de PIB à l'économie française.

Les cartes sont donc rebattues sans que nous ne puissions encore à ce stade mesurer l'impact économique réel de cette crise géopolitique. La prudence est donc de mise.

### **Loi de Finances et bloc communal**

Le PLF a été présenté en Conseil des ministres le 22 septembre 2021. Il s'agit d'un document de fin de cycle (dernier de l'actuel quinquennat) contenant des ajustements sur les réformes fiscales et marquant la continuité du plan de relance lié à la crise sanitaire.

L'enveloppe de la dotation globale de fonctionnement est stabilisée à son niveau de 2021 (26,8 milliards d'euros dont 18,3 milliards d'euros pour le bloc communal et 8,5 pour les départements). Seule évolution, la Dotation de Solidarité Rurale (DSR) et la Dotation de Solidarité Urbaine (DSU) qui progresseront respectivement chacune de 95 millions d'euros.

L'enveloppe de dotations de soutien à l'investissement local (DSIL) sera également abondée de 350 millions d'euros supplémentaires pour alimenter les contrats de relance et de transition écologique.

L'article 47 du PLF sera à surveiller car il introduit une réforme du calcul des indicateurs financiers utilisés notamment dans la répartition des dotations et fonds de péréquation : le potentiel fiscal (indicateur permettant de comparer la richesse fiscale potentielle des collectivités les unes par rapport aux autres) verrait son assiette s'élargir pour intégrer dans son calcul les droits de mutation et les sommes perçues au titre de la taxe locale sur la publicité extérieure. Ces évolutions seraient introduites de façon très progressive avec un horizon fixé à 2027. En effet, le gouvernement prévoit un décret d'application dans lequel il promet la mise en place d'un système de « lissage » pour éviter les effets trop brutaux sur les dotations.

La suppression de la taxe d'habitation se poursuit : en 2022, les 20% de contribuables payant encore la TH se verront appliquer un allègement de 65% et ne paieront plus rien en 2023. Ainsi, le bloc communal ne dispose plus d'autres leviers fiscaux que :

- la taxe d'habitation sur les résidences secondaires (taux figé jusqu'en 2022 donc retour du pouvoir de les modifier en 2023),
- la taxe foncière sur le bâti,
- la taxe foncière sur le non bâti.

La revalorisation forfaitaire des bases locatives en 2022 est fixée à +3.4%, après une année de quasi-stagnation à +0,2% en 2021. Concrètement, la taxe foncière hors évolution des taux d'imposition va augmenter de manière généralisée. Cette revalorisation concernera aussi la base de calcul de la taxe d'habitation sur les résidences secondaires.

Enfin, après plusieurs années de gel, le Gouvernement a annoncé le 14 mars dernier son intention de revaloriser le point d'indice de la fonction publique (sans que sa valeur nouvelle ne soit fixée, puisque cette disposition sera soumise à concertation). Cette mesure, salutaire pour le pouvoir d'achat des agents communaux, aura un impact potentiellement important sur les dépenses de personnel

## COMMUNE D'USTARITZ

• **BILAN AU 31 DECEMBRE 2021 :**

**COMPTE ADMINISTRATIF 2021 :**

Les résultats de l'exercice 2021 sont arrêtés à :

**Fonctionnement : excédent de 383 711.17 €**

**Investissement : excédent de 74 638.31 € corrigé des reports dépenses/recettes 2021 : - 175 164 € soit un **déficit** de financement total de 100 525.69 €**

**DETTE :**

**1) Evolution de la dette :**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
EMPRUNT NOUVEAU	0 €	724 000 €	862 000 €	924 000 €	400 000 €	700 000 €	572 000 €	500 000
prêt relais	3 150 000 €		400 000 €			200 000 €	0 €	200 000
REMBOURSEMENT CAPITAL	723 991,02 €	1 934 647,16 €	1 743 215,16 €	1 348 730,35 €	1 243 168,97 €	1 213 130,14 €	790 098,89 €	1 181 801,
Prêts moyen-long terme	723 991,02 €	734 647,16 €	767 540,16 €	848 730,35 €	768 592,89 €	814 000,00 €	790 098,89 €	781 801,6
Prêts-relais	0,00 €	1 200 000,00 €	975 675,00 €	500 000,00 €	474 325,00 €	400 000,00 €	0,00 €	400 000,0
CAPITAL RESTANT DU AU 31/12	9 128 296 €	7 917 648 €	7 436 433 €	7 011 703 €	6 168 627 €	5 856 000 €	5 637 397 €	5 155 591
INTERETS DE LA DETTE	301 437,65 €	312 375,29 €	264 044,80 €	233 164,98 €	189 129,89 €	170 910,87 €	151 009,30 €	129 488,4
ENDETTEMENT / HABITANT	1 399,00 €	1 201,00 €	1 115,00 €	1 014,00 €	865,00 €	823,00 €	797,00 €	718,00
RATIO DE DESENDETTEMENT (année)	19,61	14,80	13,67	11,67	7,81	6,90	5,15	6,74

**2) Structure de la dette au 01/01/2022 :**

Répartition de la dette par établissement :

Etablissement	Nombre de contrats	Dette en capital au 01/01/2022	%
CREDIT AGRICOLE	11	2 813 054 €	54.56
CAISSE D'EPARGNE	7	1 611 478 €	31.25
CREDIT MUTUEL	2	688 102 €	13.35
DEXIA CLF	1	42 962 €	0.84
<b>Total</b>	<b>21</b>	<b>5 155 596 €</b>	<b>100,00</b>

## Répartition de la dette par taux :

Taux fixe : 100 %

## **CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT :**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
CAF Brute	465 380 €	534 985 €	544 152 €	600 839 €	790 018 €	849 129 €	1 094 194 €	<b>764 576 €</b>
CAF nette	-258 611 €	-1 399 663 €	-1 199 063 €	-747 891 €	-453 151 €	-364 001 €	304 095 €	<b>-17 225 €</b>

La capacité d'autofinancement nette rejoint un niveau quasi-positif.

**La capacité de désendettement à fin 2021 est estimée à 6.74 années (dette/CAF brute)**

### • **ORIENTATIONS POUR L'ANNEE 2022**

Le budget 2022 de la commune d'USTARITZ s'inscrit dans un contexte économique et financier tendu au regard des évènements internationaux et des augmentations annoncées en terme d'énergies entre autres.

En matière de fiscalité, la commune suit les recommandations de la Chambre Régionale des Comptes afin de garantir une évolution des ressources. L'évolution 2022 de la valeur locative d'une part et de l'assiette d'autre part permettent de respecter cela avec une hausse globale de 5.8% du produit fiscal sans augmenter les taux communaux.

Le maintien d'une CAF nette positive pouvant financer les investissements nouveaux demeure l'objectif premier de la collectivité.

L'emprunt d'équilibre 2022 sera exceptionnellement supérieur au remboursement du capital de la dette en raison des programmes d'investissement conséquents prévus pour l'année 2022. Les efforts des années passées ont permis d'amener la capacité de désendettement à un ratio de solvabilité financière inférieur au ratio des communes de mêmes strates (7 ans) et en-deça du scénario II de la CRC.

## **FONCTIONNEMENT**

### • **Dépenses :**

Les charges à caractère générale connaissent une hausse prévisionnelle de 8.3 % par rapport au réalisé 2021 tenant compte notamment d'une aggravation des coûts en énergie (+17% par rapport au réalisé 2021), d'une enveloppe de crédits nécessaire à l'entretien des bâtiments et travaux régie afférents (+ 22 k€ par rapport à 2021), et de la reprise des activités d'animations proposées par le pôle jeunesse de la commune (+ 15k€).

Les charges de personnel sont en progression de + 2.3 % et se justifient notamment par :

- les départs à la retraite prévisionnels et des tuilages qui en découleront
- l'intervention obligatoire d'assistantes en vie scolaire (AVS) pour l'accompagnement des enfants en situation de handicap,
- le recrutement d'une ATSEM supplémentaire à l'école d'Arrauntz à partir du mois de septembre 2022 (hausse des effectifs),
- l'augmentation du point d'indice suite aux annonces gouvernementales.

Les participations annuelles à l'OGEC St Vincent et l'lkastola respectent le financement obligatoire lié aux mesures d'abaissement de l'âge de l'obligation d'instruction à trois ans et sont fixées à 166 k€.

La subvention versée au CCAS est arrêtée à 111 k€.

Les subventions versées aux associations respecteront les attentes d'une année normale (à ce jour en attente des retours des dernières commissions).

La baisse des charges financières se poursuit grâce à l'effort de désendettement (- 17 000 €).

- **Recettes :**

Les produits des services sont budgétés sans recettes exceptionnelles.

Il n'est pas prévu de réforme fiscale en 2022. Les recettes attendues sont inscrites à taux constants (pas de hausse des taux communaux).

### **INVESTISSEMENT**

L'année 2022 sera marquée par des grands projets d'investissement déjà intégrés au Programme Pluriannuel d'Investissement présenté en 2021 :

- **Dépenses d'équipement :**

Bâtiments communaux : 1 640 k€

- *Mairie Lapurdi 640 k€*
- *Toiture Ecole Arrauntz 400 k€*
- *Couverture Kiroleta 270 k€*
- *Couverture Idekia 2ème tranche 75 k€*
- *ADAP 50 k€*

Voirie : 1 012 k€

- *RD350 tranche conditionnelle 3 : 282 k€*
- *Divers voiries et chemins : 400 k€*
- *Aménagement zone de jeux St Michel 11 k€*

Acquisitions matériels : 111 k€

- *Services techniques : 79 k€*
- *Equipements scolaires : 17 k€ (hors socle numérique 46 k€)*

Forêt - Agriculture : 95 k€

- *Plan de relance changement climatique 65 k€*

Equipements sportifs : 43 k€

- *Aire de jeux pour enfants : 25 k€*
- *Filets Fronton Bilgune : 12 k€*

Transition Ecologique et Energétique : 137 k€

- Aménagement entrée zone 30 : 30 k€
- Ventilation école d'Arrauntz : 40 k€
- Aménagement cyclable TC3 RD350 : 18 k€
- Remplacement deux chaudières Lagunen Etxea : 16 k€
- Etude Errepiragaraia : 18 k€
- Participation citoyenne : 10 k€

- **Dépenses financières réelles : 946 k€**

Remboursement du capital de la dette : 760 k€  
Portages EPFL Leihorrondo 57 k€ et Zuhartzua 6.6 k€

- **Recettes réelles : 1 701 k€**

Rappel subventions acquises : DETR 2021 Mairie Lapurdi 370 k€, Département 64 Toiture école Arrauntz 77 k€, Département 64 TC2 RD 350 110 k€ + TC3 90 k€

Subventions et Fonds de concours sollicités : 158 k€. Deux dossiers de demande de subvention au titre de la DETR 2022 (Toiture Kiroleta) et DSIL 2022 (Téléphonie fibre) ont été déposés auprès des services de l'Etat et sont en cours d'instruction, et subvention Forêt plan de relance changement climatique.

Cession de terrains : 150 k€ terrain Guadelupea

Taxe d'aménagement : 380 k€

FCTVA : 220 k€

Contrat de relance logements : 90 k€

L'emprunt d'équilibre sera supérieur aux années précédentes au regard des investissements listés précédemment (ajustement en fonction des derniers arbitrages).

Virement et affectation du résultat : 708 k€ affecté au financement de l'investissement.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **PREND ACTE** de la tenue du débat des orientations budgétaires relatif à l'exercice 2022

## 10- REMBOURSEMENT A MADAME ANA HASTOY

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Par délibération du 26 mai 2016, la Commune d'UZTARITZE met à la disposition de l'association Entraide Saint Saveur un véhicule utilitaire à titre gratuit. La convention prévoit que l'ensemble des dépenses relatives à l'utilisation de ce véhicule est pris en charge par la Commune d'UZTARITZE.

## 10- ANA HASTOY ANDEREARI DIRUAREN ITZULTZEA

Rouault jaunak txostena aurkeztu du:

2016ko maiatzaren 26ko deliberamenduaren bitartez, UZTARITZEKO herriak ibilgailu utilitario bat Entraide Saint Saveur elkartearen esku utzi zuen, urririk. Hitzarmenaren arabera, ibilgailu horren baliatzeari dagozkion gastu guztiak UZTARITZEKO herriak ditu beregain hartzen.

Mme Aña HASTOY, membre de l'association Entraide Saint Sauveur, a par erreur réglé directement les frais de carburant dudit véhicule. Le montant de facturation s'élève à 20 €.

Il convient de procéder au remboursement par autorisation du conseil municipal.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **AUTORISE** le remboursement de 20 € à Mme Aña HASTOY, membre de l'association Entraide Saint Sauveur.

#### **11- DELEGATION DONNEE AU MAIRE : MODIFICATION DU SEUIL DE REALISATION DE LA LIGNE DE TRESORERIE**

Monsieur Rouault présente le rapport suivant

Par délibération en date du 15 juillet 2020, le Conseil Municipal avait fixé un montant limite de 300 000 € pour la souscription de la ligne de trésorerie.

En raison des dépenses d'investissement prévisionnelles relatives notamment à la réalisation de la nouvelle mairie au centre Lapurdi d'une part et du différé d'encaissement des subventions accordées d'autre part, il convient d'augmenter ce seuil à 850 000 €.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **PROCEDER** dans la limite de 850 000 € à la réalisation de la ligne de trésorerie

#### **12- CREATION D'UN POSTE D'ADJOINT DU PATRIMOINE PRINCIPAL DE 2<sup>EME</sup> CLASSE**

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Un emploi permanent d'adjoint du patrimoine étant vacant au sein du service de la médiathèque sur le grade d'adjoint du patrimoine, un appel à candidature a été ouvert afin d'assurer le remplacement de l'agent.

Le recrutement étant finalisé, il convient de prendre la délibération par la création d'un emploi permanent sur le grade d'adjoint du patrimoine principal de 2<sup>ème</sup> classe à compter du 1<sup>er</sup> avril 2022.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **DECIDE** de créer un emploi permanent sur le grade d'adjoint du patrimoine principal de 2<sup>ème</sup> classe à temps complet à pourvoir le 1<sup>er</sup> avril 2022 ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2022.

Aña HASTOY Entraide Saint Sauveur elkarteko kideak, tronpatuz, ibilgailu horri erregaia ezarri dio eta zuzenean ordaindu du. Fakturaren zenbatekoa 20 €-koa da.

Diru hori itzuli behar zaio, herriko kontseiluaren adostasunarekin.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Aña HASTOY Entraide Saint Sauveur elkarteko kideari 20 €-ren itzultzea **ONARTU DU**.

#### **11- AUZAPEZARI EMAN ORDEZKARITZA: DIRUZAINZA LERROEN EZARTZEKO MUGAREN ALDATZEA**

Rouault jaunak txostena aurkeztu du:

2020ko uztailaren 15ean, herriko kontseiluak deliberamenduz finkatu zuen diruzaintza lerro baten hartzeko gehieneko zenbatekoa 300 000 €koa izanen zela.

Batetik, inbertsio gastuak aurrekusiak direnez, bereziki Lapurdi gunean herriko etxe berriaren egiteko, eta bestetik, onartu dirulaguntzak berantago sartuko direnez, muga horren 850 000 €ra emendatzea komeni litzateke.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Diruzaintza lerroaren **GAUZATZEA**, gehienez 850 000 €ren sartzeko.

#### **12- 2. MAILAKO ONDARE LAGUNTZAILE NAGUSI POSTU BATEN SORTZEA**

Rouault jaunak txostena aurkeztu du:

Ondare laguntzaile lanpostu iraunkor bat libre denez mediatekako zerbitzuan, ondare laguntzaile mailan, hautagaitza deialdi bat zabaldu da eskas den langilearen ordezkatzeko.

Kontratatzeari bururatu denez, deliberamendua hartu behar da, 2022ko apirilaren 1.etik goiti 2. mailako ondare laguntzaile nagusi postu iraunkorren sartzeko.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- 2022ko apirilaren 1.etik goiti denbora osoko 2. mailako ondare laguntzaile nagusi postu iraunkor baten sartzeari **ERABAKI DU**;
- Behar diren kredituak 2022ko aurrekontuan pentsatuak direla **ZEHATZU DU**.

## \* CULTURE - SPORTS

### 13- POLITIQUE DE REGULATION DES COLLECTIONS DE LA MEDIATHEQUE D'UZTARITZE

Monsieur Ibarboure présente le rapport suivant :

Il vous est proposé de définir une politique de régulation des collections de la Médiathèque d'Uztaritze et d'en définir ainsi qu'il suit les critères et les modalités d'élimination des documents n'ayant plus leur place au sein des collections de la médiathèque.

L'élimination des documents portera sur :

- Les documents en mauvais état physique (lorsque la réparation s'avère impossible ou trop onéreuse) ou contenu manifestement obsolète : les ouvrages éliminés et remplacés pour cette raison seront détruits et valorisés comme papier à recycler ;

- Nombre d'exemplaires trop important par rapport aux besoins : les ouvrages éliminés pour cette raison seront proposés à des institutions qui pourraient en avoir besoin ou, à défaut détruits et valorisés comme papier à recycler ;

Certains ouvrages pourront faire l'objet de dons à des associations. Il est ainsi proposé que selon leur état, ces ouvrages qui relèvent du domaine privé de la collectivité, puissent être cédés gratuitement à des institutions ou des associations ou tout autre destinataire en conformité avec la loi n° 2021-1717 du 21 décembre 2021 relative aux bibliothèques.

- Formalités administratives : Dans tous les cas, l'élimination d'ouvrages sera constatée par un procès-verbal mentionnant le nombre d'ouvrages éliminés et leur destination, auquel sera annexé un état des documents éliminés comportant les mentions d'auteur, de titre et de numéro d'inventaire, cet état se présentera sous forme d'une liste ;
- De charger Madame Patricia Trounday, Responsable de la Médiathèque de procéder à la mise en œuvre de la politique de régulation des collections telle que définie ci-dessus et de signer les procès-verbaux d'élimination.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **APPROUVE** la politique de mise en œuvre de régulation des collections telle que définie ;

- **CHARGE** la responsable de la bibliothèque municipale de procéder à la mise en œuvre de la politique de régulation des collections ;

## \* KULTURA - KIROLA

### 13- UZTARITZEKO MEDIATEKAKO BILDUMEN ERREGULATZEKO POLITIKA

Ibarboure jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko kontseiluari Uztaritzeko mediatekako bildumen erregulatzeko politika baten zehaztea proposatu zaio; hala, mediatekan atxiki behar ez diren dokumentuen kentzeko irizpideak eta moldeak honela finkatzea proposatu zaio.

Kenduko diren dokumentuak hauek izanen dira:

- Egoera txarrean diren dokumentuak (konpontzea ezinezkoa ala garestiegia delarik) eta edukia argiki zaharkitua duten dokumentuak: arrazoi horrengatik kenduko diren dokumentuak deseginen eta birziklatzeko paper gisa baliatuko dira;

Dokumentu batzuk elkarte batzuei ematen ahalko dizkiegu. Beraz, egoeraren arabera, elkargoko eremu pribatuari dagozkion dokumentu horiek, erakunde, elkarte ala beste hartzaile orori ematen ahalko zaizkio, urrik, liburutegiei buruzko 2021eko abenduaren 21eko 2021-1717 legeari jarraiki.

- Administrazio urratsak: Dena den, dokumentu ororen kentzea agiri batean adieraziko da, zehaztuz zenbat kendu diren eta zertarako baliatu diren. Agiri horri kendu dokumentuen zerrenda erantsiko zaio: egilea, izenburua eta inbentario-zenbakia;
- Herriko kontseiluari proposatu zaio bildumen erregulatzeko politikaren gauzatzea eta kentze agirien sinatzea Patricia Trounday mediatekako arduradun anderearen esku uztea, goian zehaztu jokabideei jarraiki.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Goian zehaztu bildumen erregulatzeko politika **ONARTU DU**:

- bildumen erregulatzeko politikaren gauzatzea herriko liburutegiaren arduradunaren **ESKU UTZI DU** ;

- Auzapez jaunari kentze agirien sinatzeko **BAIMENA EMAN DIO**.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer les procès-verbaux d'élimination.

#### \* TRANSITION ECOLOGIQUE ET ENERGETIQUE

##### 14- SIGNATURE D'UNE CONVENTION AVEC L'ASSOCIATION BIO DIVERS CITE POUR LE PROJET « JARDINIÈRE CITOYENNE »

Madame Marty - Chaléon présente le rapport suivant :

La Commune d'Uztaritze s'est engagée depuis 2014 dans un programme local en faveur de la préservation de la biodiversité.

En partenariat avec l'Association Bio Divers Cité, la mise à disposition gratuite de « jardinière citoyenne » sera proposée aux Uztariztar volontaires.

Pour cela, une convention de 4 ans maximum doit être signée entre la Commune d'Uztaritze et l'Association. Cette convention est signée sans contrepartie financière, la commune d'Uztaritze s'engageant à communiquer et à faciliter la mise en œuvre de ce projet.

Les Uztariztar volontaires s'engageront de leur côté à respecter la charte de mise à disposition de la jardinière par Bio Divers Cité.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **AUTORISE** Mr le Maire à signer la convention de partenariat avec Bio Divers Cité dans le cadre du projet « jardinières citoyennes ».

##### 15- MODIFICATION DU REGLEMENT D'INTERVENTION POUR L'AIDE A L'ACQUISITION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE

Mme Marty-Chaléon présente le rapport suivant :

La commune d'Uztaritze souhaite œuvrer concrètement pour des mobilités durables sur son territoire et en particulier pour la promotion des modes doux alternatifs à la voiture.

Le 27 octobre 2020, le Conseil Municipal d'Uztaritze a approuvé à l'unanimité la proposition d'un dispositif d'aide à l'acquisition de VAE dans le cadre du Plan Vélo Communal, en complément des dispositifs pilotés par le Syndicat des Mobilités Pays Basque Adour.

Après une année d'expérimentation, le règlement d'intervention a été modifié le 30 septembre 2021, afin

#### \* TRANSIZIO EKOLOGIKOA ETA ENERGETIKOA.

##### 14- BIO DIVERS CITÉ ELKARTEAREKIN "HERRI JARDINERAK" PROIEKTUARENDAKO HITZARMEN BATEN SINATZEA

Marty-Chaléon andereak txosten hau aurkeztu du:

2014tik, Uztaritzeko herria bioaniztasunaren babesteko tokiko programa batean engaiatu da.

Bio Divers Cité elkartearekin partaidetzan, uztariztar nahiantei "herri-jardinerak" bat proposatuko zaie, urririk. Horretarako, Uztaritzeko herriak eta Elkarreak gehienez 4 urteko hitzarmena sinatu behar dute. Hitzarmen hori diru zorrik gabe sinatuko da, eta Uztaritzeko herria proiektuari buruz komunikatzera eta proiektuaren obratzera engaiatuko da.

Uztariztar nahiantak Bio Divers Cité elkarteak eskura emanen dien jardineraren erabilpen baldintzen betetzera engaiatuko dira.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari "herri-jardinerak" proiektua kari Bio Divers Cité elkartearekin hitzarmen baten sinatzeko **BAIMENA EMAN DIO**.

##### 15 - BIZIKLETA ELEKTRIKOEN EROSTEN LAGUNTZARI DAGOKION ARAUDIAREN ALDATZEA

Marty-Chaléon andereak txostena aurkeztu du:

Uztaritzeko herriak bere lurraldeko mugikortasun iraunkorraren alde konkretuki lan egin nahi du, eta, bereziki, autoaren ordeztu garraiobide berdeagoak sustatu.

Herriko kontseiluak, 2020ko urriaren 27ko delibramenduz, bizikleta elektrikoek erosten laguntza dispositibo proposamena aho batez onartu zuen, herriko Bizikleta Planaren baitan, Ipar Euskal Herriko eta Aturriko Mugikortasunen Sindikatuak daramatzan dispositiboek osagarri.

Urtebeteko esperimendazioaren ondoren, esku-hartzearen araudia aldatu egin zen 2021eko irailaren 30ean,

d'intégrer de conditions de ressources (éligibilité des foyers dont le coefficient familial est inférieur à 1200, en référence au règlement d'intervention du Syndicat des Mobilités Pays Basque-Adour). Depuis ce changement, seul 1 dossier sur les 7 reçus pourrait être instruit favorablement.

Il est décidé de maintenir ce critère social et de l'ajuster.

En conséquence, l'article 2 sera ainsi modifié :

- « Pourront bénéficier de l'aide financière à l'achat, les personnes physiques justifiant de leur résidence principale sur la Commune d'Ustaritz et d'un coefficient familial du foyer inférieur à « 1 800€ ».

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité :

- **APPROUVE** les modifications du règlement d'intervention pour l'aide à l'acquisition de VAE
- **ADOpte** le nouveau règlement ainsi modifié

POUR / ALDE : 22

CONTRE / KONTRA : 0

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 4 (CENDRES, DO COITO SABIO, SEVILLA, DARQUY)

#### **16 - AIDE A L'ACQUISITION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE DANS LE CADRE DU PLAN VELO – REPARTITION N°2**

Madame Marty – Chaléon présente le rapport suivant,

La commune d'Uztaritze souhaite œuvrer concrètement pour la mobilité durable sur son territoire et en particulier pour la promotion des modes doux alternatifs à la voiture.

Par délibération, le Conseil municipal du 27 octobre 2020 a décidé :

- d'une part d'attribuer une subvention pour les personnes physiques justifiant de leur résidence principale à Uztaritze, qui achètent un vélo à assistance électrique, ou un vélo cargo, neuf, auprès d'un professionnel établi sur le territoire de la CAPB d'un montant de 130€, ou d'un montant de 150 € pour les personnes disposant d'un compte auprès de l'association Euskal Moneta désireuses de bénéficier d'une aide versée en eusko.

- d'autre part à adopter un règlement d'intervention qui détaille le contenu du dossier de demande de subvention.

Les dossiers complets suivant qui nous sont parvenus ont été examinés dans le cadre de la commission communale compétente pour 130 € ou d'un montant de 150 € pour les personnes disposant d'un compte auprès de l'association Euskal Moneta désireuses de bénéficier d'une aide versée en eusko :

baliabideen baldintzak integratzeko (1200 baino gutxiagoko familia-koefizientea duten etxeen hautagarritasuna, Euskal herri Aturriko mugikortasunaren sindikatua esku-hartzearen araudiari dagokionez). Aldaketa hori egin ondoren, jasotako 7 txostenetatik 1 bakarrik hezi daiteke.

Irizpide sozial horri eustea eta egokitzea erabaki da.

Horrenbestez, 2. artikulua honela aldatuko da:

Erosketarako diru laguntzen eskuratzeko, bizilekun nagusia uztaizten justifikatzen duten pertsona fisikoek, eta etxearen familia-koefizientea "1.800 €" baino txikiagoa dela egiaztatzen dutenek.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, gehiengoak:

- Bizikleta elektrikoek erosteko laguntzari dagokion araudiari egin aldaketak **ONARTU DITU**.
- Araudi aldatu berria **ONARTU DU**.

#### **16- BIZIKLETA ELEKTRIKOEN EROSTEKO LAGUNTZA BIZIKLETA PLANAREN BAITAN. 2. BANAKETA.**

Marty-Chaléon andereak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko herriko etxeak nahi du konkretuki lanean ari izan mugikortasun iraunkor baten alde bere lurraldean eta bereziki autoari alternatiboak diren garraio eztiak sustatuz.

2020ko urriaren 27ko Herriko kontseiluak, deliberamendu bidez erabaki du :

-alde batetik, bizitegi nagusia Uztaritzen dutela justifikatu dezaketenei eta Euskal elkargoko eremuan den profesional bati bizikleta elektriko edo "cargo" motako bizikleta berria erosten dutenei, 130 €-ko dirulaguntza eskaintzea. Laguntza 150 €-koa izanen da Euskal Moneta elkartearen kondu bat dutenentzat eta dirulaguntza euskotan jaso nahi dutenentzat.

-bestetik, dirulaguntza eskatzeko dosierraren edukia zehazten duen araudia onartzea.

Ondoko dosierrak jaso ditugu eta herriko etxeko batzorde eskudunak aztertu ditu, 130 €-ko edo 150 €-ko dirulaguntza eskainiz (150 € Euskal Moneta elkartearen kondu bat dutenei eta dirulaguntza euskotan jaso nahi dutenei) :

- Frédéric LARRONDO
- Annie CARRICABURU
- Stéphane DECORS
- Louise ASCARRAIN
- Valérie USTARITZ

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **APPROUVER** le versement d'une subvention à :

- Frédéric LARRONDO
- Annie CARRICABURU
- Stéphane DECORS
- Louise ASCARRAIN
- Valérie USTARITZ

### \*DIVERS

#### 17- CREATION CONSEIL LOCAL DE LA SECURITE ET DE LA PREVENTION DE LA DELINQUANCE

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le CLSPD est l'instance de concertation locale autour de laquelle doivent se mobiliser les institutions et les organismes publics et privés concernés par la lutte contre l'insécurité et la prévention de la délinquance. Il doit favoriser l'échange d'informations entre les acteurs, la prise en compte des attentes de la population et de l'aide aux victimes. De manière plus concrète, il dresse le constat des actions de prévention existantes, il définit des objectifs et des programmes d'actions coordonnées dont il suit l'exécution, puis il favorise l'échange d'informations concernant les attentes de la population.

La loi du 25 mai 2021, dite « pour une sécurité globale », précise que le Maire préside désormais un Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) dans les communes de plus de 5 000 habitants (au lieu de 10 000 précédemment).

La commune d'Uztaritze est donc dorénavant tenue d'organiser un CLSPD pour son territoire.

Afin de garantir l'efficacité de ce dispositif, il est proposé d'en fixer la composition la plus représentative des acteurs de la sécurité et de la délinquance.

Vu le code général des collectivités territoriales, notamment son article D.2211-1 relatif aux conseils locaux de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) ;

Vu la loi du 25 mai 2021, dite « pour une sécurité globale » ;

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité:

- **CREER** un Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) pour la commune d'Uztaritze ;

- Frédéric LARRONDO
- Annie CARRICABURU
- Stéphane DECORS
- Louise ASCARRAIN
- Valérie USTARITZ

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- **ONARTZEN DU**, diru laguntza baten ematea esleitze araudian ikusi baldintzetan:

- Frédéric LARRONDO
- Annie CARRICABURU
- Stéphane DECORS
- Louise ASCARRAIN
- Valérie USTARITZ

### \*GAINERATEKOAK

#### 17- SEGURTASUNERAKO ETA GAIZKINTZAREN PREBENTZIORAKO TOKIKO KONTSEILUAREN SORTZEA

Auzapez jaunak txostena aurkeztu du:

SGPTK tokiko kontzertazio instantzia bat da, segurtasunari buru egitea eta gaizkintzaren prebentzioaren antolatzea eginkizunetan duten erakunde eta organismo publiko eta pribatuaren mobilizazioa bateratzen duena. Eragileen arteko informazio trukeak lagundu behar ditu, herritarren esperantzak kontuan hartu eta biktimen laguntza bideratu. Zehazkiago, egiten diren prebentzio ekintzak zerrendatzen ditu, ekintza helburu eta programa koordinatuak zehazten ditu eta nola gauzatzen diren segitzen du, eta herritarren esperantzei buruzko informazio trukea laguntzen du.

“Segurtasun orokorrerako” izeneko 2021eko maiatzaren 25eko legeak zehazten du, orain, 5 000 biztanle baino gehiagoko herrietan, segurtasunerako eta gaizkintzaren prebentziorako tokiko kontseilua (SGPTK) sortu behar dela, eta herriko auzapeza buru (lehen 10 000 baino gehiagokoetan zen).

Beraz, Uztaritzeko herriak bere lurraldeari dagokion SGPTK bat antolatu behar du.

Dispositibo horren eraginkortasunaren bermatzeko, herriko kontseiluari proposatu zaio segurtasunaren eta gaizkintzaren arloetako eragileak ahal bezain ongi ordezkatzeko dituen osaketaren finkatzea.

Lurralde elkargoen kode orokorra kontuan izanik, eta, bereziki, segurtasunerako eta gaizkintzaren prebentziorako tokiko kontseiluei (SGPTK) buruzko D.2211-1 artikulua;

“Segurtasun orokorrerako” 2021eko maiatzaren 25eko legea kontuan izanik;

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- **FIXER** la composition dudit CLSPD comme suit :

- Le Préfet, ou son représentant,
  - Le Procureur de la république, Le Président du Conseil Départemental, ou son représentant,
  - Le Major de la Brigade de Gendarmerie d'Uztaritze, ou son représentant,
  - Monsieur le Maire, ou son représentant
  - Le Directeur départemental de la Protection judiciaire de la jeunesse (DPJJ), ou son représentant,
  - La Présidente de la Mission locale Avenir Jeunes Pays Basque, ou son représentant,
  - Le Président de la Sauvegarde de l'enfance à l'adulte du Pays basque (SEAPB), ou son représentant,
  - Le service de Police Municipale,
  - Le service Info-Jeunesse de la commune d'Uztaritze,
  - Le Directeur général d'Etcharry Formation Développement, ou son représentant,
  - Le chef d'établissement du Lycée Saint Joseph, ou son représentant,
  - Le Directeur du Collège Saint François Xavier, ou son représentant,
  - Les représentants des bailleurs sociaux :
    - Le Président de Habitat Sud Atlantique (HSA), ou son représentant,
    - Le Président de l'Office 64 de l'habitat, ou son représentant,
    - Le Président du Comité ouvrier du logement (le COL), ou son représentant,
    - Le Président de Domofrance ou son représentant
  - Les représentants des Comités de quartiers,
  - Le Directeur départemental du Service départemental d'incendie et de secours des Pyrénées Atlantiques, ou son représentant,
  - Le Directeur d'Atherbea, ou son représentant,
  - Le représentant de l'Association Citoyenneté Justice Pays Basque (ACJPB) ;
- **AUTORISER** le Maire à prendre toutes les dispositions relatives à la création et l'évolution d'instances partenariales.

- Segurtasunerako eta gaizkintzaren prebentziorako tokiko kontseiluaren (SGPTK) **SORTZEA** Uztaritzeko herrian ;

- **SGPTK**ren osaketa honen finkatzea :

- Prefeta ala haren ordezkaria
- Frantziako errepublikako prokuradorea,
- Departamendu Kontseiluko presidentea ala haren ordezkaria,
- Uztaritzeko Jendarmeriako Brigadako Maiorra ala haren ordezkaria,
- Auzapez jauna,
- Gazteen justizia-babeserako Departamenduko zuzendaria ala haren ordezkaria,
- Ipar Euskal Herriko Etorkezunerako Tokiko Misioko presidentea ala haren ordezkaria,
- Ipar Euskal Herriko haurren eta helduen babesaren presidentea ala haren ordezkaria
- Udaltzaintza zerbitzua,
- Uztaritzeko gazte informazio zerbitzua,
- Etcharry Développement egiturako zuzendari nagusia ala haren ordezkaria,
- San Josepe lizeoko zuzendaria ala haren ordezkaria,
- San Frantzisko Xabierkoa kolegioko zuzendaria ala haren ordezkaria,
- Egoitza sozialen alokatzaileen ordezkariak:
  - Habitat Sud Atlantique egiturako lehendakaria ala haren ordezkaria,
  - Bizitegien Office 64 erakundeko lehendakaria ala haren ordezkaria,
  - Comité Ouvrier du logement egiturako lehendakaria ala haren ordezkaria,
- Auzoetako batzordeetako ordezkariak,
- Pirinio Atlantikoetako suteen eta sokorrien departamenduko zerbitzuko zuzendari nagusia ala haren ordezkaria
- Atherbeako zuzendaria ala haren ordezkaria,
- Association Citoyenneté Justice Pays Basque (ACJPB) elkarteko ordezkaria;

- Auzapezari partaidetza egituren sortzeari eta bilakaerari dagozkien erabaki guzien hartzeko **BAIMENAREN EMATEA**.

-

## **\*COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS**

Le prochain Conseil Municipal se tiendra le 13 avril prochain. Il s'agira de voter le compte administratif et le budget

La Korrika passera par ustaritz, le samedi 9 avril, prochain. Nous vous communiquerons l'horaire précis. Nous ne pouvons que vous encourager à venir soutenir l'euskara.

## **\* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK**

Heldu den herriko kontseilua, apirilaren 13an izango da. Kontu administratiboa eta aurrekontua bozkatzekoak izanen dira.

Korrika, apirilaren 9an Uztaritzetik pasako da, ordutegi zehatza jakinarazten dizuegu. Euskara sustengatzera gomitatzen zaituztegu.

La semaine de la transition écologique se tiendra du 9 au 16 avril, vous trouverez ci-après le programme complet.

Apirilaren 9tik 16ra, trantsizio ekologikoaren astea antolatua izanen da, Uztaritzen. Erantsirik, egitarau osoa, aurkituko duzue.

